



MANUEL D'UTILISATION

ASPIRATEUR CENTRAL POUR L'ASPIRATION SÈCHE



SOMMAIRE

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES	3-5
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DES UNITÉS	7
CONFIGURATION DE L'UNITÉ MONOMOTEUR	8
CONFIGURATION DE L'UNITÉ BIMOTEUR	9
SACS À POUSSIÈRE ET FILTRES	
SACS À POUSSIÈRE	10
FILTRES	10
INSTALLATION DE L'UNITÉ D'ASPIRATION	
MONTAGE MURAL	11-13
RACCORDEMENT DE L'ENTRÉE DES SALETÉS	13
MISE EN PLACE DU FILTRE ET DU SAC À POUSSIÈRE	14
INSTALLATION DU SILENCIEUX AUDIOPROTEK	15
SILENCIEUX D'ÉCHAPPEMENT	16
RACCORDEMENT DE L'UNITÉ	
RACCORDEMENT AU RÉSEAU ÉLECTRIQUE 230V ET RACCORDEMENT DE L'UNITÉ 24V	17
PROCÉDURES D'ENTRETIEN	
INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN	18
DÉPANNAGE	
CONSEILS ET ASTUCES POUR RÉSOUDRE LES PROBLÈMES DE L'UNITÉ	19

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lisez attentivement toutes les instructions avant d'utiliser cet aspirateur central.

Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, des précautions de base doivent toujours être prises.

ATTENTION - POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE, DE CHOC ÉLECTRIQUE OU DE BLESSURES :

- Avant toute opération d'entretien ou de réparation, éteignez et débranchez l'unité d'aspiration et débranchez le cordon d'alimentation.
- Conçu uniquement pour une installation intérieure ! Pour aspiration à sec uniquement !
- Ne pas laisser cet appareil à la portée des enfants. Une surveillance étroite est nécessaire lorsque l'appareil est utilisé par ou à proximité d'enfants.
- Utilisez cet appareil uniquement conformément aux instructions de ce manuel. N'utilisez que les accessoires recommandés par le fabricant.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé. Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé, endommagé ou s'il a été immergé dans l'eau, contactez immédiatement un technicien de service.
- Ne tirez sur le cordon d'alimentation, ne l'utilisez pas pour transporter l'appareil, ne le pincez dans une porte et ne le faites pas passer sur des arêtes vives. Vérifiez régulièrement les prises d'aspiration pour vous assurer qu'aucun petit objet ne puisse être aspiré et obstruer le passage de l'air.
- Tenez le cordon d'alimentation éloigné des surfaces chaudes. Pour débrancher, saisissez la fiche et non le cordon.
- Ne touchez pas l'appareil ni les accessoires avec les mains mouillées.
- Gardez les cheveux, les vêtements amples, les doigts et toutes les parties du corps éloignées de l'ouverture d'aspiration.
- Avant de débrancher, mettez tous les contrôles sur arrêt.
- Faites preuve d'une attention particulière lors du nettoyage des escaliers.
- N'utilisez pas pour aspirer des liquides inflammables ou combustibles tels que l'essence, et ne l'utilisez pas dans des zones où ces substances peuvent être présentes.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- Branchez uniquement sur un circuit protégé de 230V/16A avec caractéristique moteur « D » (unités bimoteurs) ou « B » (unités monomoteurs), terminé par une prise correctement mise à la terre.
- Évacuez toujours l'air extrait de l'aspirateur par le chemin le plus court vers l'extérieur de la maison. L'idéal est de le faire directement à travers le mur. Plus le conduit d'évacuation est court, meilleures sont les performances de l'aspirateur. Si le conduit d'évacuation doit dépasser 3m, utilisez un tuyau de plus grand diamètre, minimum 80mm.
- N'aspirez jamais rien de brûlant ou de fumant, comme des cigarettes, des allumettes ou des cendres chaudes.
- Ne posez ni ne rangez quoi que ce soit sur ou autour de l'unité d'aspiration, cela pourrait entraîner une surchauffe du moteur.
- Si vous démontez le filtre de l'aspirateur, assurez-vous toujours de le remettre en place correctement. Un mauvais montage du filtre peut endommager le moteur.
- L'unité d'aspiration doit être installée dans un endroit aéré, loin de toute source de chaleur.
- Les aspirateurs centraux Husky de la gamme AIR doivent être utilisés uniquement pour aspirer des poussières sèches.
- Le filtre permanent doit toujours être installé dans le panier filtrant (si disponible) lorsque le système est utilisé. Si vous nettoyez le filtre, remettez-le toujours en place correctement, sinon la pénétration de poussière dans le moteur peut l'endommager. Une telle réparation n'est pas couverte par la garantie.
- Le carter du moteur ne doit jamais être obstrué de quelque manière que ce soit pour éviter toute surchauffe ou endommagement.
- N'aspirez pas de poussière de construction, de farine, de boue ou de tout autre matériau boueux, car cela encrasserait le filtre et empêcherait la filtration, ce qui entraînerait une surchauffe du moteur et par conséquent un dysfonctionnement de l'unité d'aspiration.
- N'essayez pas de raccourcir ou de modifier le cordon d'alimentation. Par mesure de sécurité, débranchez le cordon d'alimentation avant toute opération d'entretien.
- Pour préserver la garantie, seules les réparations ou l'entretien de l'unité d'aspiration doivent être effectués par un service après-vente agréé Husky.
- L'aspirateur central doit être placé de manière à ce que la prise d'alimentation soit toujours facilement accessible.
- N'installez pas de prise d'aspiration à l'extérieur. Pour les façades, utilisez uniquement des prises en acier inoxydable - consultez toujours le vendeur/technicien au préalable !
- N'utilisez pas de tuyau d'aspiration endommagé. Retournez le tuyau au centre de service.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Exigences de mise à la terre

Ces appareils doivent être mis à la terre. En cas de panne ou de casse, la mise à la terre est un élément de sécurité essentiel pour réduire les risques de choc électrique. Ces appareils sont équipés d'un cordon d'alimentation avec une terre de protection. La fiche du cordon d'alimentation doit toujours être branchée directement dans une prise de courant correctement installée et mise à la terre, conformément à toutes les lois et réglementations locales.

N'UTILISEZ PAS DE RALLONGE.

ATTENTION :

Un branchement incorrect du conducteur de protection peut entraîner un risque de choc électrique. En cas de doute sur la mise à la terre de la prise, consultez un électricien qualifié ou un technicien de service. Ne modifiez pas la fiche fournie avec l'appareil. Si elle ne convient pas à la prise, faites installer une prise adaptée par un électricien qualifié.

Cet appareil est conçu pour une tension de 220-240 V, 50/60 Hz. L'unité est équipée d'une fiche avec mise à la terre. Assurez-vous que l'appareil est branché sur une prise ayant la même configuration que la fiche. N'utilisez aucun adaptateur avec cet appareil. L'unité d'aspiration doit être connectée à un disjoncteur indépendant avec une caractéristique moteur appropriée.

IMPORTANT :

La société Husky ne peut être tenue responsable des dommages causés par une mauvaise utilisation. La garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une mauvaise utilisation ou d'un problème lié à une mauvaise installation, ou à toute modification fonctionnelle ou physique de l'unité d'aspiration. Une installation incorrecte ou non recommandée du système ou de l'unité d'aspiration, contraire aux principes définis, est également considérée comme une mauvaise utilisation.

Toutes les conditions et limitations sont contenues dans les conditions de garantie de la société Newag, dans le manuel d'utilisation et dans le guide d'installation du système. Pour optimiser les performances et la durée de vie de l'unité d'aspiration Husky, il est important d'effectuer un entretien régulier et de nettoyer le filtre conformément aux instructions de ce manuel. **N'utilisez que des filtres et des sacs filtrants d'origine !**

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

INTRODUCTION

INTRODUCTION

Nous vous remercions de votre confiance et nous vous félicitons d'avoir choisi un aspirateur central Husky. C'est un investissement judicieux qui répondra à vos besoins en matière d'aspiration centralisée pendant de nombreuses années. Les aspirateurs centraux Husky sont fabriqués et contrôlés dans notre usine par des techniciens qualifiés spécialement formés à cet effet. Afin d'assurer des performances optimales de votre système et d'éviter les interventions inutiles, veuillez suivre attentivement les instructions d'installation et d'utilisation.

PARAMÈTRE



Puissance d'aspiration (AW)	Dépression (mm/H ₂ O) (kPa)	Débit d'air (m ³ /h)	Niveau sonore (dB)	Capacité du réservoir (l)	Dimensions h/l (cm)	Nombre de moteurs	Tension (V)
HUSKY air100							
700	3880/38	315	58	17	58/30	1	220-240
HUSKY air150							
700	3880/38	315	58	20	63/30	1	220-240
HUSKY air200							
700	3880/38	315	58	41	70/38	1	220-240
HUSKY air300							
700	3500/34,3	246	62	41	70/38	1	220-240
HUSKY air400/air500							
2x 520	4318/43	271	72	41	70/38	2	220-240

DESCRIPTION DE L'UNITÉ

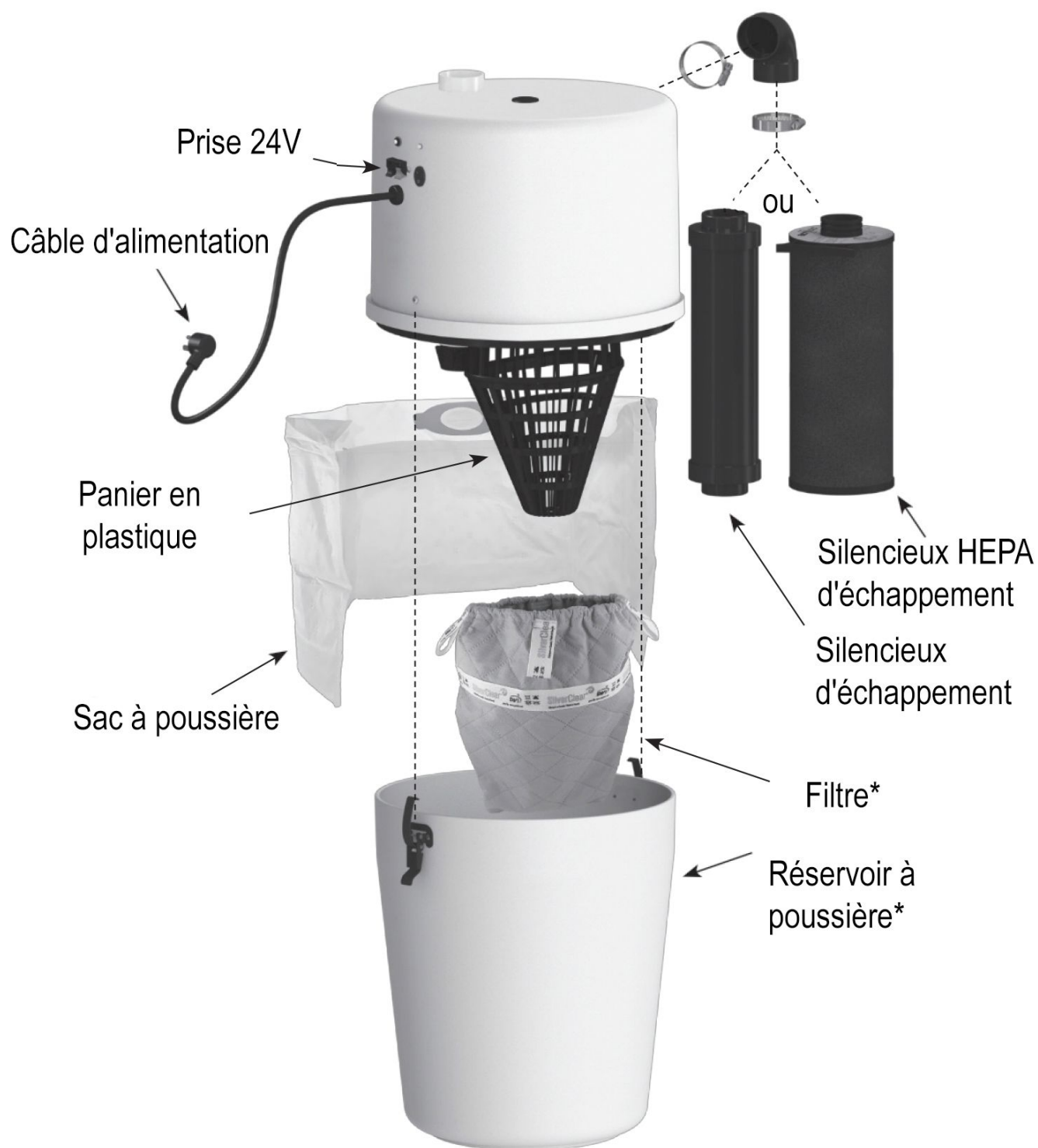


Schéma de l'unité à moteur unique

* Votre modèle peut différer de l'illustration.

DESCRIPTION DE L'UNITÉ

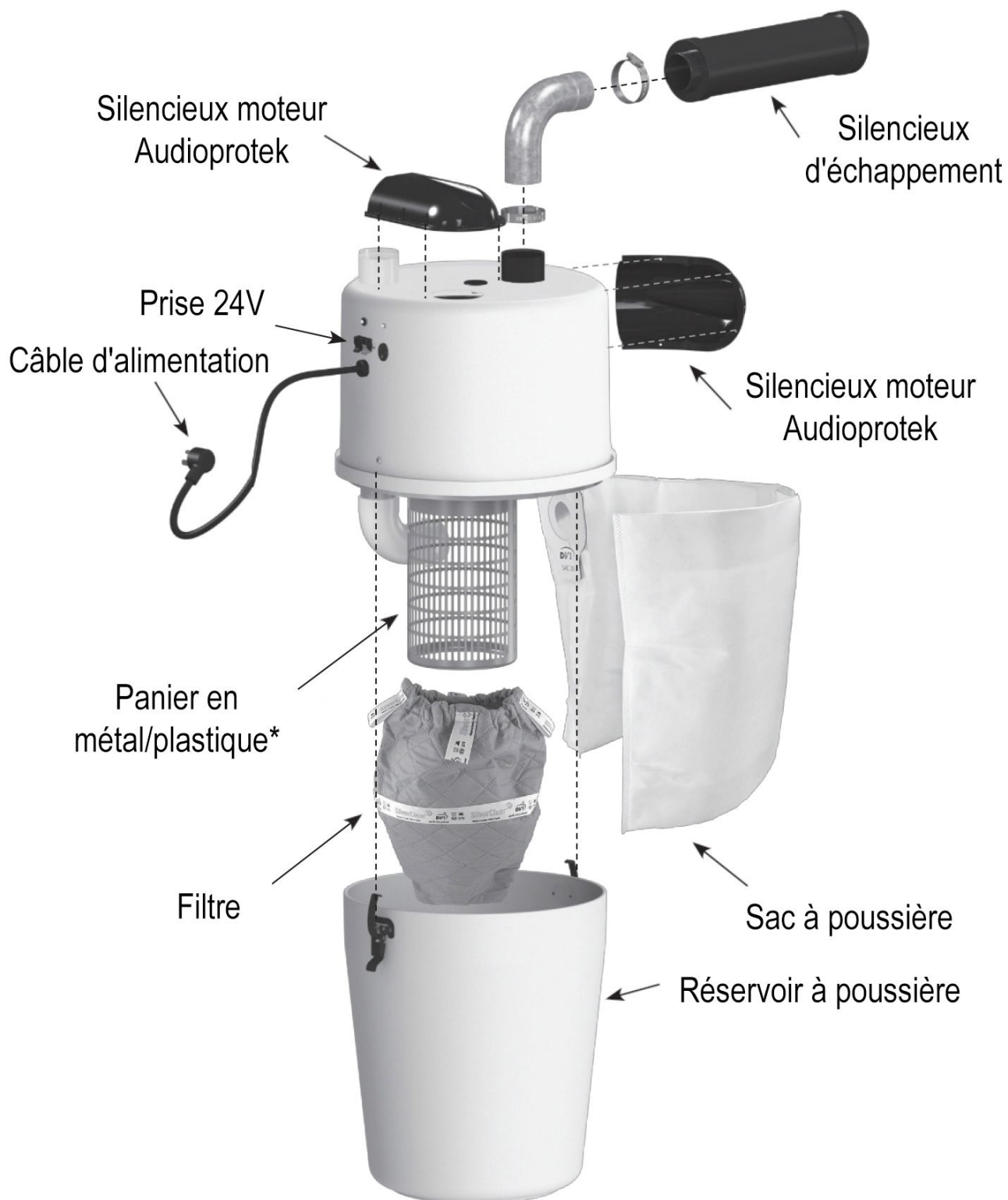


Schéma d'une unité à deux moteurs

*Ne touchez au panier en métal/plastique pendant le fonctionnement de l'appareil.

FILTRE

Identifiez le sac à poussière et le filtre correspondant à votre aspirateur pour savoir quand les remplacer.



FILTER-20

Sacs à poussière jetables en tissu 3 couches (411)
Pour aspirateurs air300, air400 et air500



FILTER-31

Sacs à poussière jetables en tissu 3 couches (171)
Pour aspirateurs air100 et air150



FILTER-32

Sacs à poussière jetables en tissu 3 couches (411)
Pour aspirateurs air200



FILTER-200

Filtre de protection pour aspirateurs air300, air400 et air500



FILTER-320

Filtre de protection pour aspirateurs air200



FILTER-310

Filtre de protection pour aspirateurs air100 et air150

Chaque modèle de la gamme compacte est conçu pour fonctionner avec un sac à poussière et un filtre.

Une utilisation incorrecte ou l'utilisation d'un filtre non original peut endommager l'appareil et annuler la garantie.

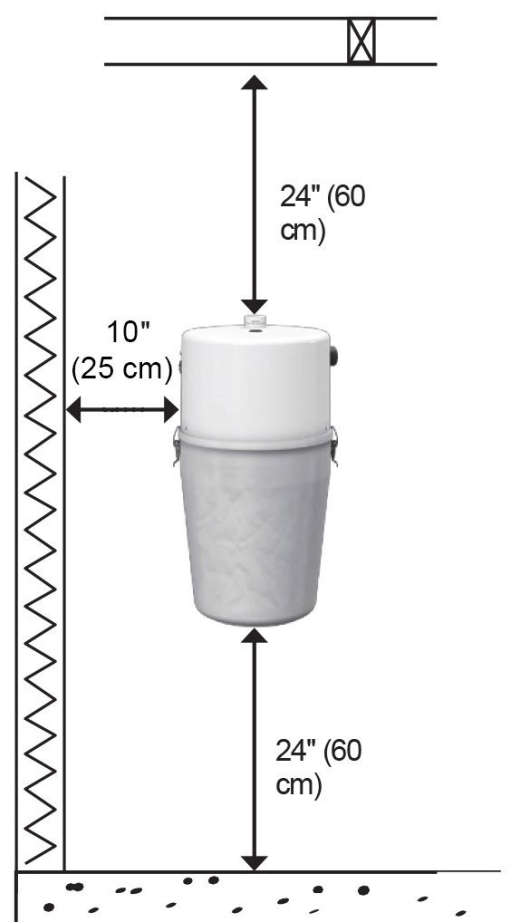
INSTALLATION DE L'UNITÉ

OÙ INSTALLER L'UNITÉ

Il est recommandé d'installer le système au niveau le plus bas du bâtiment afin d'éviter de travailler contre la gravité. La poussière et les particules solides tomberont plus facilement que de remonter, c'est pourquoi le sous-sol est généralement l'emplacement idéal. Si un sous-sol n'est pas disponible, un garage ou un local de stockage suffira.

DIMENSIONS MINIMALES POUR L'INSTALLATION DE L'UNITÉ

Il est important d'installer l'unité dans un endroit facilement accessible pour l'entretien et l'évacuation efficace de la poussière. La distance minimale requise est la suivante :



HUSKY Air 500



Pour augmenter les performances de l'unité HUSKY Air 500, l'ajout de l'unité de puissance (moteur) HUSKY Booster peut être utilisée, voir photo.

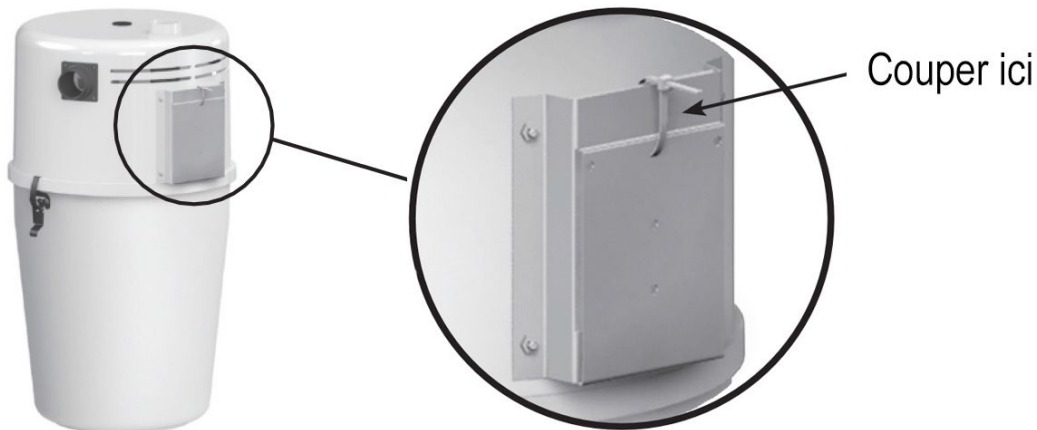
Cette solution augmentera les performances et permettra le nettoyage de très grands bâtiments/maisons.

Puissance d'aspiration (AW)	Dépression (mm/H ₂ O) (kPa)	Débit d'air (m ³ /h)	Niveau sonore (dB)	Capacité du réservoir (l)	Dimensions h/l (cm)	Nombre de moteurs	Tension (V)
HUSKY air500							
2x 520	4318/43	271	72	41	70/38	2	220-240
HUSKY booster							
2x355	4609/45	194	72	-	40/38	1	220-240

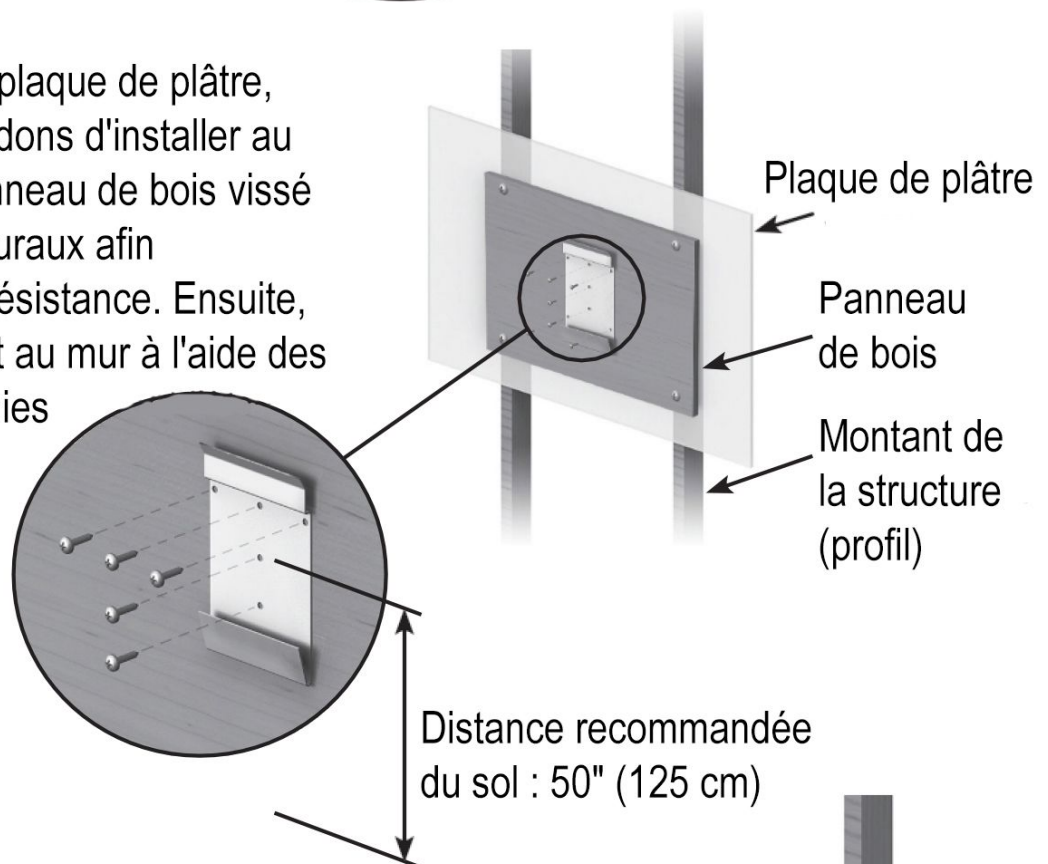
INSTALLATION DE L'UNITÉ D'ASPIRATION

1) FIXATION MURALE DE L'UNITÉ

À l'aide d'une pince, desserrez l'élément de fixation reliant le support mural à la base à l'arrière de l'unité.



Si le mur est en plaque de plâtre, nous recommandons d'installer au préalable un panneau de bois vissé aux montants muraux afin d'augmenter la résistance. Ensuite, vissez le support au mur à l'aide des cinq (5) vis fournies avec l'unité.

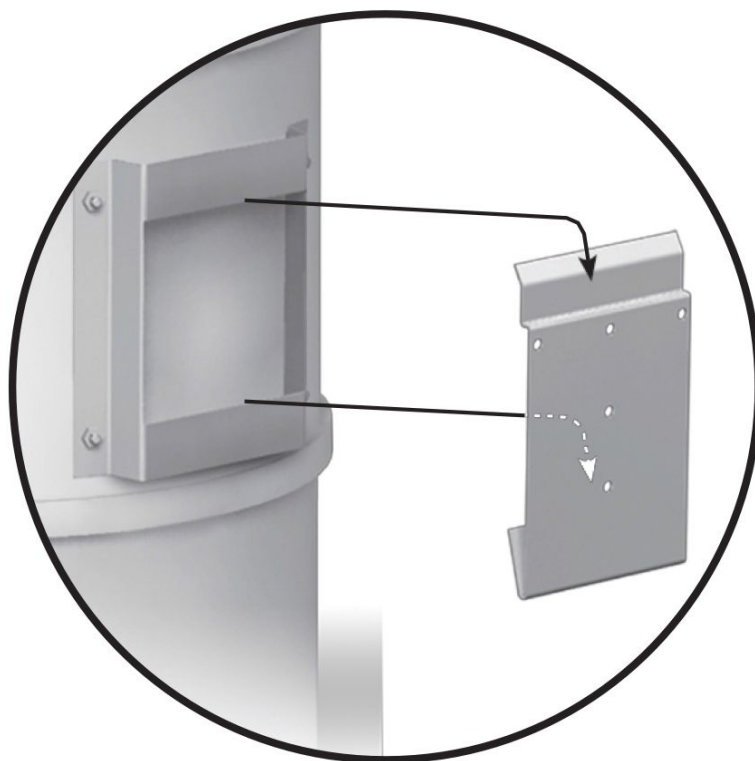


Lors de l'installation directement sur le montant de la structure, vissez uniquement trois (3) vis dans la partie centrale.



INSTALLATION DE L'UNITÉ D'ASPIRATION

Soulevez l'unité et enclenchez-la sur le support mural.



2) BRANCHEMENT DU CONDUIT DE POUSSIÈRE

Raccordez le conduit de poussière à l'unité et fixez-le à l'aide d'une pince métallique avec vis (fournie). Ne jamais coller !

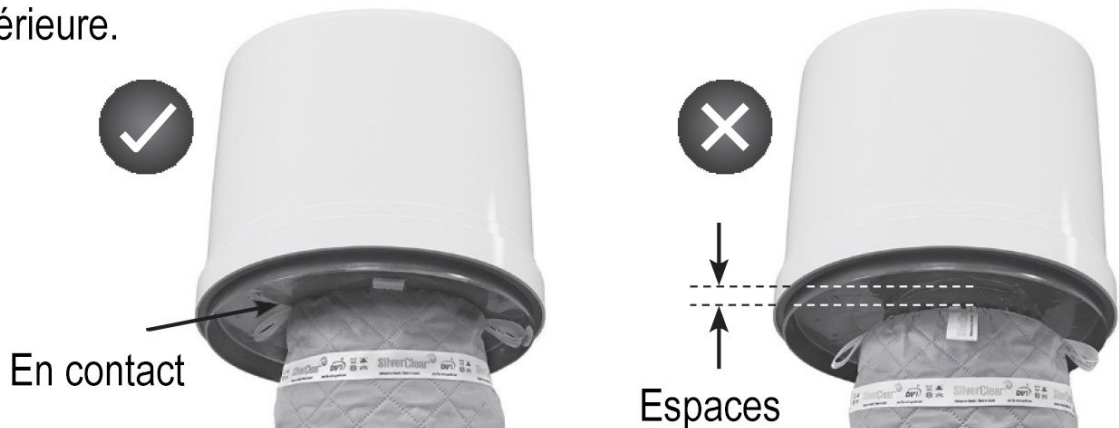


INSTALLATION DE L'UNITÉ D'ASPIRATION

Toutes les unités sont fournies avec un filtre et un sac à poussière.

3) FILTRE

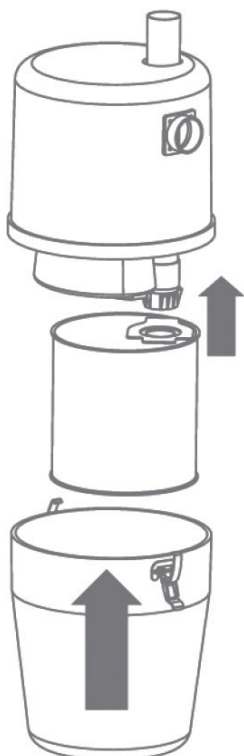
À l'aide des clips, débranchez le bac à poussière de l'unité principale. Vous devriez voir le filtre pré-installé. Assurez-vous que le filtre en tissu est correctement installé sur toute la partie supérieure du bac à poussière jusqu'à la plaque supérieure.



4) SAC À POUSSIÈRE

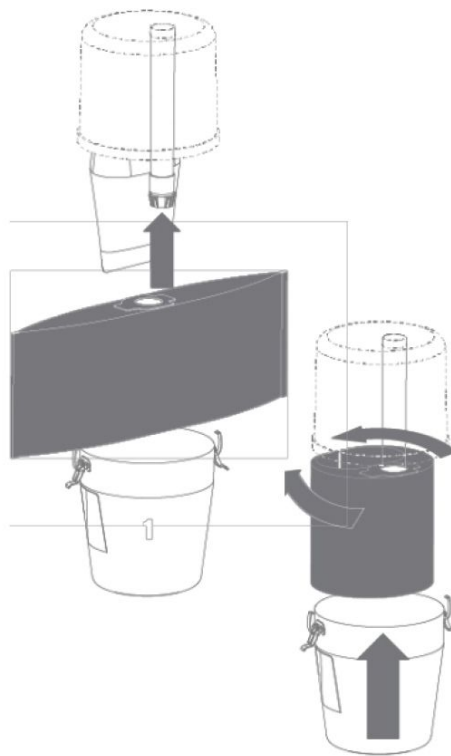
Installez le sac à poussière approprié à votre modèle et suivez les instructions imprimées au dos de l'emballage.

FILTRE-31



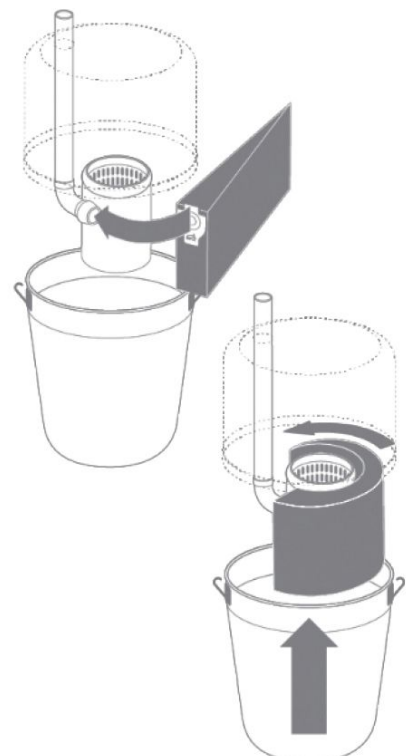
AIR100/150

FILTRE-32



AIR200

FILTRE-20



AIR300/400

5) SILENCIEUX AUDIOPROTEK POUR MOTEURS À BYPASS UNIQUEMENT

Les unités équipées d'un système de refroidissement moteur BYPASS (par exemple, air300, air400) sont fournies avec des silencieux Audioprotek.

Décollez le ruban de la mousse adhésive et collez-le sur la partie supérieure de l'unité. Le silencieux droit est placé vers le haut et le courbé sur le côté. Pour les unités à deux moteurs, les couvercles peuvent être vissés à l'aide de petites vis courtes fournies par un revendeur agréé.

Silencieux

Audioprotek pour
réduire le bruit du
moteur



Silencieux Audioprotek
courbé pour réduire le
bruit du moteur

INSTALLATION DE L'UNITÉ D'ASPIRATION

SILENCIEUX

Raccordez la sortie d'air à l'unité, fixez-la avec une pince et installez le silencieux avec une deuxième pince (ne pas coller).

Le coude à 90° peut être remplacé par un tube droit.



Unité à un moteur
(sortie d'air latérale)



Unité à deux moteurs (sortie
d'air supérieure droite)

! Note : Le silencieux n'est pas inclus avec toutes les unités d'aspiration, mais il peut être acheté séparément.

SILENCIEUX AVEC FILTRE HEPA POUR ÉVACUATION INTÉRIEURE

Fixez le coude à 90° court à l'unité à l'aide de la pince fournie et insérez le filtre HEPA (silencieux) dans l'autre extrémité à l'aide d'une deuxième pince (ne pas coller).



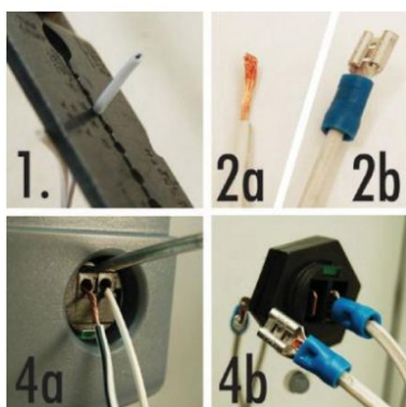
CONNEXION DE L'UNITÉ

PROCÉDURE DE BRANCHEMENT SUR PRISE ÉLECTRIQUE

Toutes les unités d'aspiration sont équipées d'un câble d'alimentation électrique avec fiche.
Une prise électrique appropriée de 230V/16A doit être installée à proximité de l'unité.

Nous recommandons fortement d'installer un circuit électrique dédié qui sera utilisé uniquement avec un disjoncteur pour l'unité d'aspiration.

CONNEXION BASSE TENSION



Avant de connecter les fils basse tension, assurez-vous que l'unité d'aspiration est débranchée de la prise électrique.

- 1) Dénudez d'abord les fils basse tension sur environ 10 mm.
- 2) Vous trouverez une illustration de cette étape sur la figure 4 :
 - 2a : Si l'unité d'aspiration est équipée d'un connecteur de type EZ, laissez les fils dénudés.
 - 2b : Si l'unité d'aspiration est équipée d'un connecteur de type PIN, il est nécessaire d'utiliser une pince à sertir pour fixer les connecteurs sur le fil, afin d'assurer leur connexion.
- 3) Branchez le connecteur avec les fils basse tension dans la sortie basse tension de l'unité d'aspiration. Tirez légèrement sur les fils pour vérifier qu'ils sont correctement insérés.
- 4) Débranchement des fils :
 - 4a (connecteur de type EZ) : appuyez légèrement sur les dents au-dessus des deux sorties avec un tournevis et tirez sur les fils.
 - 4b (connecteur de type PIN) : tirez doucement sur les fils pour les retirer du connecteur de sortie.

L'installation électrique doit être conforme aux réglementations de construction en vigueur dans votre pays.

PROCÉDURE D'ENTRETIEN

Chaque système nécessite, sans exception, un entretien minimal.

BALAIS DE MOTEUR

En plus d'un nettoyage extérieur occasionnel, nous recommandons de vérifier l'usure des balais de moteur toutes les 500 heures de fonctionnement et de les remplacer si nécessaire. En moyenne, cette vérification devrait être effectuée tous les 5 ans. Le moment venu, contactez votre revendeur ou distributeur pour qu'il vous explique cette procédure d'entretien. Veuillez noter que les balais de moteur ne sont pas couverts par la garantie, il s'agit d'une pièce d'usure.

FILTRE ET SAC À POUSSIÈRE

Le filtre doit être nettoyé régulièrement et le sac à poussière remplacé. Cela évitera de perdre de la puissance d'aspiration et prolongera la durée de vie de votre aspirateur.

Le sac à poussière **NE PEUT PAS** être lavé ni vidé. Il doit être remplacé par un nouveau. Si vous constatez une baisse significative de la performance, cela peut indiquer que le sac à poussière est plein et doit être remplacé. Pour information, avec une utilisation régulière d'une unité d'un volume de (171), le sac est généralement remplacé tous les 3 à 6 mois. Pour une unité d'un volume de (41 l), c'est environ tous les 6 à 12 mois. **NE REMPLACEZ PAS LE SAC À POUSSIÈRE LORSQUE L'UNITÉ EST EN FONCTIONNEMENT.**

Le filtre peut être facilement lavé en machine, mais il n'est pas recommandé de le mettre dans un sèche-linge. Il doit être complètement **SEC** avant d'être réutilisé. En ce qui concerne la fréquence de nettoyage du filtre en cage, nous recommandons de le nettoyer à chaque remplacement du sac à poussière.

Pour les remplacer, desserrez les clips du réservoir.

1. Retirez le sac à poussière en papier et jetez-le.
2. Nettoyez ou lavez le filtre et laissez-le sécher.
3. Placez le filtre.
4. Insérez un nouveau sac à poussière.
5. Rebranchez le bac à poussière à l'unité principale.

Chaque modèle de la gamme compacte est conçu pour fonctionner avec un sac à poussière et un filtre en cage. En cas d'utilisation incorrecte, la garantie est annulée.

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Un dysfonctionnement de l'unité d'aspiration peut être dû à :

- un niveau d'alimentation électrique inadéquat (tension/courant). Assurez-vous que les caractéristiques d'alimentation correspondent aux exigences d'alimentation de votre unité d'aspiration.
- une panne du moteur ou du module de commande.

Très souvent, la cause d'un dysfonctionnement de l'unité peut être trouvée en effectuant de simples vérifications. Nous vous recommandons de vérifier les points suivants avant de faire appel à un technicien de service:

Situation	
L'ALIMENTATION NE FONCTIONNE PAS	Vérifiez que le câble d'alimentation électrique de l'unité est branché directement dans la prise de courant.
	L'unité d'aspiration est équipée d'un fusible miniature qui protège le moteur contre les surcharges (bouton sur le côté du boîtier du moteur). Réenclenchez le fusible miniature en appuyant sur le bouton. Si le problème persiste, contactez le centre de service le plus proche.
	Touchez les deux contacts de la prise basse tension (court-circuitez-les) sur le côté du boîtier du moteur avec un tournevis à manche en caoutchouc. Si l'unité démarre, le problème réside dans les fils ou dans le câblage basse tension installé le long du tuyau.
	Ensuite, vérifiez que le circuit 24V est correctement connecté en contrôlant chaque entrée d'aspiration. Ouvrez le couvercle de l'entrée d'aspiration, touchez les petits contacts avec les deux pointes d'une pince métallique à manche en caoutchouc. Cela établira la connexion et démarrera le moteur. Procédez ainsi pour toutes les entrées d'aspiration.
	NOTE  Si toutes les entrées d'aspiration fonctionnent et que votre tuyau flexible est équipé d'une poignée avec connexion basse tension, le problème peut provenir de l'interrupteur sur le tuyau ou du tuyau lui-même.
PUISSANCE D'ASPIRATION RÉDUITE	Vérifiez le disjoncteur sur le tableau électrique.
	Le colmatage du tuyau flexible peut être la cause. Si vous ne pouvez pas dégager le tuyau, essayez de brancher l'extrémité opposée du tuyau dans l'entrée d'aspiration murale, touchez les contacts à l'intérieur de l'entrée avec la tige du tuyau pour démarrer l'unité.
	NOTE  Scellez l'entrée avec vos mains ou un morceau de tissu suffisamment grand (par exemple une serviette) afin d'obtenir une puissance d'aspiration maximale et d'utiliser celle-ci pour dégager le tuyau.
	Vérifiez s'il est nécessaire de vider ou de nettoyer le réservoir de collecte, le sac filtrant jetable ou le filtre permanent.
	Vérifiez que le réservoir est correctement fixé au boîtier du moteur et qu'il est bien étanche.
	Vérifiez que toutes les entrées sont étanches à l'air.
	Vérifiez que le tuyau est bien collé et qu'il n'y a aucune fuite d'air.
	Si le tuyau mural est bouché, vous pouvez localiser le blocage de la manière suivante. Insérez une fine serviette en papier dans l'entrée la plus éloignée de l'aspirateur central et vérifiez si elle atteint le réservoir de collecte. Répétez cette opération pour chaque entrée.

RECYCLAGE

Les unités d'aspiration usagées contiennent des matériaux précieux qui peuvent être recyclés.

Ne jetez pas ce type d'appareil avec les ordures ménagères, mais déposez-le dans un point de collecte approprié.

SERVICE CLIENTÈLE

Dans le but de fournir à nos clients les meilleurs produits possibles, nous sommes ouverts à toutes les suggestions et propositions de nos clients du monde entier. Nous nous engageons à fournir à nos clients des produits de la plus haute qualité, répondant au mieux à leurs besoins.

Si vous avez des commentaires ou des suggestions concernant nos produits ou nos distributeurs, n'hésitez pas à nous contacter.

Vous pouvez nous contacter :

par e-mail : info@newag.cz

par courrier : NEWAG spol. s r.o.

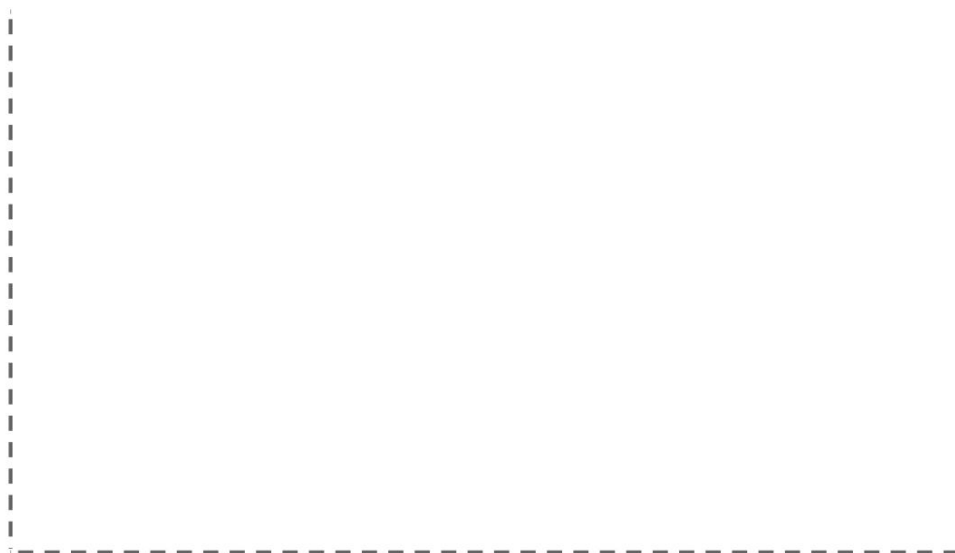
Vestecká 104

252 41 Zlatníky – Hodkovice

Ligne directe : 800 139 076

Tél: +420 261 221 528

ou par l'intermédiaire de votre distributeur local :



Vous pouvez également visiter notre site web où vous trouverez des informations sur tous nos produits et les coordonnées de nos distributeurs.